858
16
Р-7641

Управління СБУ
по Сумській області

фильтрационное

ДЕЛО № 42865

Бугай
Мария
Семеновна

начато 15 ноября 1943 г.

окончено 9 июля 1955 г

На 28 листах

СУМСКОЙ ОБЛАСТНОЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
Фонд № Р-7641
Опись № -16
Архивный № 858

Показания обвиняемого (свидетеля)

АРХИВ 4285

Подпись

Подписи:

Примечания: 1. Каждая страница протокола заверяется подписью допрашиваемого, а последняя допрашивающим.

2. Продолжение протокола допроса производится на чистых листах бумаги.

2

ПРОТОКОЛ ДОПРОСА К ДЕЛУ №._____

Допрос начат „____“ _____ 19 г. в „____“ час. „____“ мин.

окончен „____“ _____ 19 г. в „____“ час. „____“ мин.

Я, _____
должность, наименование органа, фамилия
_____ допросил в качестве _____

1. Фамилия, имя и отчество _____

2. Год рожд. _____ 3. Место рожд. _____

4. Адрес _____

5. Парт. _____ с _____ года. 6. Национ. _____ 7. Гражд. _____

8. Паспорт или др. документы _____
№ паспорта, № серии, когда и кем выдан

9. Образование _____
когда и где учился, что закончил

10. Профессия и специальность _____

11. Род занятий _____
место службы и должность

12. Состав семьи _____
указать степень родства, фамилии, имена, отчества, адреса и род занятий

13. Социальное происхождение _____

14. Обществ. и политич. деятельность в прошлом _____

15. Правительственные награды _____

16. Военное или специальное звание _____

17. Отношение к воинской повинности _____

18. Участие в Отечественной войне _____
где, когда и в качестве кого

19. Имеет ли ранения и контузии _____

20. Был ли на территории, оккупированной противником _____
указать где, когда и что делал

21. Участвовал ли в бандах, антисоветских организациях и восстаниях (где, когда) _____

22. Судимости _____
кем, когда, за что и на сколько осужден

Продолжение показания обвиняемого (свидетеля)

Архив [illegible] 42865

пересмотр[illegible] соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00750 и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в фонде секретного [illegible] производства со снятием с оперативно-справочного учета проходящего лица

Пересмотрел

Кл ИП Прокаянников

Согласен:

Нач 5 отд. УКГБ при СМ УССР по Сумской обл. [illegible]

м.р. Остапенко

9 VII 55 г.

Подпись

5400

Начальнику Липово-Долинского г/о. НКВД.
Сумской области У.С.С.Р. Республики

3

При этом препровождаются личные документы гражданина

Бугай
Марии Семеновны
/ фамилия имя отчество /.

На предмет получения их обратно после прибытия в вверенный Вам район.

Начальник пров. фильтр. пункта НКВД. СССР.

Лейтенант. г/б.

/ Дожалилов /.

направлено в сумы
1й с/о. УМВД 5400

4

РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ЛИСТ

на репатруируемого, неслужившего в Красной Армии, прошедшего регистрацию в лагере № 263 СПП № ..... (ненужное вычеркнуть)

в населенном пункте Цитау

1. Фамилия, имя, отчество (со слов или по документам) Бугай Мария Семеновна

2. Год и место рождения (указать район, область, сельсовет) 1926г 18/I-
Сумская об Липово-Долинский р-он
село Лучка

3. Профессия училась

4. Партийность и где находятся партийные документы
Пионерка

5. В каком городе, селе жил до убытия из СССР, место работы и последняя должность
Сумская об. Липово-Долинский р-он
село Лучка в колхозе работала.

6. Причины выезда из СССР По мобилизации

7. Сколько раз задерживался, допрашивался и арестовывался немцами, за что
Незадерживались и не арестовывались

8. Содержался ли в спецлагерях противника, где именно, наименование лагеря и что там делал В спецлагерях небыли

9. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, воинских частях, госпиталях, строителных и иных батальонах, создававшихся противником. Служил ли в немецких учреждениях, каких, в какой должности В немецкой армии, полиции воинских частях, госпиталях, строителных и иных батальонах, учреждениях не служила

10. Чем занимался, где, в качестве кого работал за рубежом г Геро
село Хильберздорф. работала в сельском хозяйстве.

11. Какие предявил и сдал документы Рабочая немецкая книжка
№ 223/1522

12. Где проживают близкие родственники, Кто именно Сумская об.
Конотоп-Доминский р-он село Лучко
мать. Бугай Евдокия Федуловна и сестры
(указать точно адрес)

13. Куда следует на постоянное место жительства в СССР Сумская обл
Конотоп-Доминский р-н

Правильность данных мною сведений подтверждаю

Подпись Бугай

Регистрационный лист заполнил Иванова

Регистрационный лист проверил:

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ РЕГИСТРАЦИОННОЙ
КОМИССИИ НКВД СССР

Удостоверение о направлении на постоянное место жительства получил:

Убыл из лагеря

B 63

~~Inheber ist nur zum Zwecke der Arbeitsverrichtung zum Verlassen der Unterkunft berechtigt.~~

5

Arbeitskarte

polnischer Arbeitskräfte

aus dem Generalgouvernement Polen

und

Bescheinigung

über ~~eingezahlte Lohnersparnisse~~



Zeigefinger

Maria Bugaj

355 L - 5193 - Umschlagblatt V a 5760.
(50 000. 1. 42.) 140 g I. L 0204 (8064)

A. Gr. B.

Arbeitskarte — Befreiungsschein*)

Gültig bis auf weiteres. Widerruf vorbehalten.

Familienname: Bugaj

Vor(Ruf-)name: Maria

Geburtsname bei Frauen: .....

Geboren am 18.1.26 in Lutschka

männlich/weibl. ledig, verh., verw., gesch.

Staatsangehörigkeit: ungeklärt (Ostarbeiterin)

Volkszugehörigkeit: .....

Herkunftsland (eingereist aus): besetzte Ostgebiete

Heimatort: Lutschka

Kreis: Sumy

Wohnhaft: .....

(bei Ausstellg. d. Befr.Sch.) Beschäftigt als: Landarbeiterin

Arbeitsbuch-Nr.: A 227/1522

Arbeitsstelle: Edwin Reinhold Hilbersdorf

.....

.....

Trpt-Nr.: Im Inl. seit .....

Eingestellt am ..... 194...

Ausgestellt am 15.11. 1943

(Dienstsiegel)

Arbeitsamt Gera

*) Dem ausländischen Arbeiter/Angestellten auszuhändigen!

6

Für den Inhaber der Arbeitskarte werden überwiesen:

Nicht radieren

Monat	RM	Rpf	Nur einmal monatlich überwiesen		
Januar 194			Poststempel für Januar 194	Poststempel für Februar 194	Poststempel für März 194
Febr. 194					
März 194					
April 194			Poststempel für April 194	Poststempel für Mai 194	Poststempel für Juni 194
Mai 194					
Juni 194					
Juli 194			Poststempel für Juli 194	Poststempel für August 194	Poststempel für September 194
August 194					
Septbr. 194					
Oktbr. 194			Poststempel für Oktober 194	Poststempel für November 194	Poststempel für Dezember 194
Novbr 194					
Dezbr. 194					
Januar 194			Poststempel für Januar 194	Poststempel für Februar 194	Poststempel für März 194
Febr. 194					
März 194					

Ausländerkarteikarte ausgestellt. 30. Dez. 1943
Arbeitskarte hat vorgelegen.

Der Landrat
Gera

1. Фамилия Бугай

2. Имя Мария

3. Отчество Семеновна

4. Год рождения 1926 5. Место рождения Сумская обл. Лихово-Доминский р-н

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию Сумская обл. Лихово-Доминский р-н

7. Профессия (специальность) ученица

8. Партийн. пионерка 9. Нац. ..... 10. Гражд. .....

11. За границей был с ..... 194....г. до ..... 194....г.

12. В каких странах проживал и что делал:

2. Вела работа в сельском-хозяйстве.

сиблук.

(фамилия, составившего карточку)

7

Точный адрес фильтрационного пункта

Село .....

Город Цитау

Область лагер № 263

Республ. лагер

Фильтрацию прошел

с фильт. дело 194....г.

по архив 2865 194....г.

Дактилооттиск указательного пальца правой руки.

а) Решение фильтрационной комиссии Направлен Сумская обл. Лихово-Доминской р-н

б) Выбыл „ 6 ” августа 1945 г.
направлен
(Указать точный адрес куда)
Сумская обл. Лихово-Доминской р-н д. Лучна.
(выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен в какой лагерь, тюрьму)

в) Личное дело направлено „ ” 194....г. при №

(точное название НКВД - НКГБ)

г) Разные отметки личные документы направлены Лихово - Доминскому р-а НКВД Сумская обл.

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

9 8

DEUTSCHES REICH

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

VORWORT

Wie der deutsche, so dient auch der ausländische Arbeiter der Stirn und der Faust durch seinen Arbeitseinsatz im Großdeutschen Reich dem Neuaufbau Europas und dem Kampf um die lebenswichtigen Voraussetzungen für eine glückliche Zukunft und Wohlfahrt der Völker im europäischen Raum. Der ausländische Arbeiter muß sich dieser Aufgabe und Auszeichnung stets bewußt sein. Auf diesem Gedanken beruht sein Einsatz, seine Arbeitsleistung und seine persönliche Haltung.

DER GENERALBEVOLLMÄCHTIGTE
FÜR DEN ARBEITSEINSATZ

10-9

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

(VERORDNUNG VOM 1. MAI 1943)

Nr A 227/1522

Maria

(Rufname – männlich – weiblich)

Bugaj

(Zuname)

(Geburtsname bei Frauen)

Der Paß oder das Grenzlegitimationspapier des Ausländers ist ausgestellt von der _____

in _____ und hat die

Nr. .....

Maria Bugaj

(Eigenhändige Unterschrift des Inhabers)

Arbeitsamt



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

10 11

1	Herkunftland	besetzte Ostgebiete
2	Geburtstag	18. Januar 1926.
3	Geburtsort	Lutschka
	Kreis	Sumy
4	a) Staats-angehörigkeit	ungeklärt (Ostarbeiterin)
	b) Volks-zugehörigkeit	
5	a) Familienstand led., verh., verw., gesch.	led.
	b) Anzahl der minder-jährigen Kinder	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

6	Deutsche Sprachkenntnisse	nein
7	Heimatanschrift	Lutschka Kr. Sümy
8	Anschriften von Personen, die in besonderen Fällen zu benachrichtigen sind	

9	Wohnort und Wohnung während der Beschäftigung	Hilbersdorf

13 12

Berufsausbildung

a	abgeschlossene Lehre	von ..... bis ..... als .....
b	Abgelegte (Meister- usw.) Prüfungen	
c	Sonstige Fach-ausbildung	
d	Landwirtschaftliche oder gewerbliche Kenntnisse	Landwirtschaftliche Kenntnisse.
e	Besondere Fertigkeiten (z. B. Führerschein für Kraftfahrzeuge)	

Bisherige Beschäftigungsarten

	von	bis

Fortsetzung nächste Seite

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung von Seite 7

DEUTSCHES REICH

Berufsgruppe 1

Berufsart -A 2a

Ausgestellt am: 8. Nov. 1943

(STEMPEL DES ARBEITSAMTS)

Arbeitsamt Gera

DIENSTSIEGEL

Arbeitsamt Gera

A.A.

Reimann

(UNTERSCHRIFT)

Dr

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Eintragungen über die Befreiung von den Vorschriften der §§ 1 bis 16 der VO. über ausl. Arbeitnehmer vom 23. 1. 1933 (RGBl. I S. 26)

	Datum	Arbeitsamt (Stempel)	Unterschrift
Inhaber ist im Besitze eines Befreiungsscheines bis zum			

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
1 Firma Reinhold Hildburghausen Schmalkalden Thür. Land	Bau	a) 6.6.42. Bis auf weiteres Arbeitsamt 23.12.43
2		a) b)
3		a) b)
4		a) b)
5		a) b)

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
Landw. Gehilfin	a) 18.5.45. b)	Firma Reinhold
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
6		a)		a)	
		b)		b)	
7		a)		a)	
		b)		b)	
8		a)		a)	
		b)		b)	
9		a)		a)	
		b)		b)	
10		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

17 16

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
11		a)		a)	
		b)		b)	
12		a)		a)	
		b)		b)	
13		a)		a)	
		b)		b)	
14		a)		a)	
		b)		b)	
15		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
16		a)		a)	
		b)		b)	
17		a)		a)	
		b)		b)	
18		a)		a)	
		b)		b)	
19		a)		a)	
		b)		b)	
20		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
21		a)		a)	
		b)		b)	
22		a)		a)	
		b)		b)	
23		a)		a)	
		b)		b)	
24		a)		a)	
		b)		b)	
25		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
26		a) b)		a) b)	
27		a) b)		a) b)	
28		a) b)		a) b)	
29		a) b)		a) b)	
30		a) b)		a) b)	

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
31		a)		a)	
		b)		b)	
32		a)		a)	
		b)		b)	
33		a)		a)	
		b)		b)	
34		a)		a)	
		b)		b)	
35		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
36		a)		a)	
		b)		b)	
37		a)		a)	
		b)		b)	
38		a)		a)	
		b)		b)	
39		a)		a)	
		b)		b)	
40		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Ärztliche Untersuchungen

a) **Vor** der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Ärztliche Untersuchungen

b) **Nach** der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung nächste Seite

Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet *(Fortsetzung von Seite 27)*

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

24 23

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

25 24

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

25

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

27 26

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

98

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

XIa/42

Bügaj, Maria

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

У даній справі пронумеровано 29 аркушів

двадцять дев'ять

"09" 07 2026 р.

Посада

Підпис

APT. 1-C-3803-1